

相機世界

PHOTO &
CAMERA
REVIEW

139

阮義忠的照片背後 ● 七彩瑰麗的桂林溶洞

● 眼平、腰平、水平線下(之三) ● 「取勝角度」如何掌握 ●



影攝佳戰士號 **SAMURAI**

3X ZOOM COMPACT SLR CAMERA

榮獲一九八八年格林披治大獎

世界最具智慧的 自動對焦單鏡反光機



萬能達香港有限公司 香港新豐街萬能達1065號東連中心二樓208室 電話:5-658181 香港陳列室 香港新豐街萬能達1065號東連中心二樓 電話:5-658181
中國陳列室 香港新豐街萬能達二樓2010室 電話:5-813728 九龍陳列室 九龍彌敦道111號5樓凱利商業中心地下 電話:5-661002

歡迎索取DYNAX 7000精美說明書

請填寫下表表格，在信封內列寄給郵局的
四輕信封，寄香港英皇道1083號康達中心
208室，當面寄上DYNALOOD精華或明書之前

姓名: _____
年齡: _____ 性別: _____
地址: _____

具有仁慈慧眼的攝影家

他的名字是 Werner Bischof。

曾經在瑞士美術雜誌“DO”和“LIFE”工作過一段時間後。

於1950年加入“Magnum”，並成為瑞士有名的攝影家。

他經常與貧苦民衆為伍，並捕捉他們因為貧窮帶來的苦況景象。
印度受飢餓的孩童們……及居於秘魯山上的窮民……都是他的對象。

雖然時代不斷變遷，“無名”攝影師精神仍在。

適馬鏡頭有助你忠實傳譯他們的世界。

AF 35-70mm F3.5-4.5

- 最細小的自動對焦變焦鏡頭。
- 對焦及變焦最近距離50cm，並無任何微距擊。
- 濾鏡口徑52mm，全長只有50mm，重325克。



正確選用你的適馬自動對焦鏡頭系列來迎合不同用途及需要 ① 自動對焦配合佳能 ② 自動對焦配合蔡康 ③ 自動對焦配合奧林巴斯 ④ 自動對焦配合賓得

由28mm起自動對焦變焦廣角鏡頭。

全備多於七個變焦自動對焦鏡頭。

從人像至風景都適合的小型變焦鏡頭。

最小巧輕盈相等於五枚定焦鏡頭的變焦鏡頭。

鏡身細小而輕巧的標準至遠攝變焦鏡頭。

AF 28-70mm F3.5-4.5 ① **AF 28-200mm F4-5.6** ② **AF 35-70mm F3.5-4.5** ③ **AF 35-135mm F3.5-4.5** ④ **AF 55-200mm F4-5.6** ⑤

SIGMA LENSES

東南亞區總代理：適馬（香港）有限公司
SIGMA OPTICAL (HK) LTD.

（香港、澳門、中國大陸、菲律賓、泰國）

香港灣仔高士打道166-168號信和財務大廈12字樓

電話：5-736655 圖文傳真：5-8381852



AF 70-210mm F4-5.6

- 輕盈及細小的遠攝鏡。濾鏡口徑 52mm，重 500 克。
- 最近對焦距離 150cm。
- 操作簡易，變焦採用推拉形式。

如欲索取適馬總代理明書，
請函寄適馬（香港）有限公司
姓名：_____
地址：_____

◎ 自動對焦配合影攝佳 ◎ 自動對焦配合鏡套 * 亦備有多款手動對焦配合不同牌子相機。

操作簡易及輕巧的遠攝變焦鏡頭

AF 70-210mm F4-5.6 M*

影像清晰及反應較高的輕型變焦鏡頭

AF APO 70-210mm F3.5-4.5 M*

鏡頭只有 55mm 容易操作的遠攝變焦鏡頭

AF 75-200mm F3.8 M*

輕巧超遠攝內置對焦系統鏡頭

AF 400mm F5.6 M*

特大光圈高質素超遠攝鏡頭

AF APO 500mm F4.5 M*

每卷



2

1



愛克發彩色全能菲林

要取得最滿意效果，請用愛克發彩色永恆相紙，保存歡樂回憶可達二百年之久。

多影三張， 好處顯然易見……



愛克發彩色MAXI 24+3菲林，每卷加送三張，這份額外的方便和心思，又焉有其他菲林所能及？

愛克發德國超能攝影科技，比其他牌子更勝一籌，而且不斷創新，驕人成就，無出其右！

AGFA 
德國超能攝影科技

你難以想像之完美設計



自動補償光差測光-ABLC



無論主體極度背光或受強光照射，只要選用「麗確」XR-X單鏡反光機獨有之環境/主體光差自動補償系統，便可輕而易舉地拍攝出曝光最理想之照片。



平均測光



選用平均測光方式拍攝團體照片、風景、人物或運動，能令主體與背景都得到均衡曝光，使照片之色彩更出眾。



重點測光



你可利用重點測光方式選擇畫面中最重要之部份測光，而不受背景之照明度影響；配合曝光記憶鎖運用，即使主體不在畫面中央亦仍可得到強調主體之效果。

三個程序自動曝光方式 倍增創意



動態程序——PA



景深程序——PD

選用XR-X之動態程序自動曝光方式拍攝各類運動，能為你提供至高之快門速度凍結主體，使其更清晰地活現於照片中。

XR-X之景深程序自動曝光方式，令拍攝主體及背景一樣清晰。此外，普通程序自動曝光方式則會自動選擇均衡之光圈及快門速度，拍攝一般照片，清楚玲瓏，輕而易舉。



普通程序——P

「麗確」XR-X單鏡反光機 其他先進性能：

- 理想快門程序自動曝光方式
- 光圈先決自動曝光方式
- 全手動曝光方式
- 電子螢幕顯示拍攝資料
- 自動上片、捲片及回捲
- 連環快拍(每秒可達三張)
- 計時自動拍攝
- PX側置式閃燈
- TTL菲林平面閃燈測光
- 世界首創電子無齒輪過片系統

索：太平洋行攝影器材部香港中環郵箱56號
「請索上「麗確」XR-X之詳細資料

姓名：_____

地址：_____

麗確XR-X



太平洋行攝影器材部

英之傑集團成員



藝康奧運展鋒芒

邁向更高目標 囊括各項殊榮

藝康相機素以卓越工藝及先進科技疊創攝影新領域，好比奧運健兒不斷鞭策磨鍊，銳意刷新紀錄。

這種精益求精的衝勁正好與時刻進取，力爭上游的奧運精神互相輝映。

藝康相機被選為88年漢城奧運會指定相機，足證其在相機壇上的優越地位及超卓風範。

藝康相機與奧林匹克精神永遠向前，創新極限！



藝康

奧林匹克運動會指定相機
漢城1988



總代理：石利洛洋行SHRIRO(H.K.)LTD.
香港中環和記大廈2字樓 電話：5-245031

CHINON

智能CP-9AF自動對焦單鏡相機

集先進電子科技
質素超羣 傲視同儕



先進功能計有：

- 最高速紅外線自動對焦系統，提供4種對焦模式
- 9種曝光模式
- 連環快拍，最快每秒2.5張
- 每次3格自動「概括式」曝光
- 1秒至90分鐘間歇式拍攝(毋須附加配件)
- K,KA,KAF,RK鏡頭系列通用
- 28-210mm自動對焦變焦鏡系列可供選擇
- 可配用連體補光閃燈及TTL紅外線自動閃燈

智能相機 珍貴時刻 盡在掌握

智能相機
CHINON

總代理：WIDEX IMPORT & EXPORT LTD. 惠達進出口有限公司

新界荃灣德士古道62至70號寶業大廈5樓B4及B3 電話：0-4163585-7

請剪下此圖寄回本公司，請於右方表格內填明：
姓名：_____
地址：_____
CP-9AF



SQ-A

碧浪之家

MULTI-FORMAT

「多元化」66 專業系列



SQ-Am



GS-1



ETRS

片幅選擇多元化 最能滿足攝影家

- 可配120/220片匣作6×6cm或6×4.5cm片幅拍攝；配合135片匣，作24×36mm或24×54mm片幅拍攝，更備有「即影即有」片匣供配用。
- 可配近攝環、增距鏡、自動伸縮皮腔等多種專業配件。
- 5種觀景器及7種對焦屏供選用。
- 配AE稜鏡式觀景器，可作光圈先決式自動曝光。
- 8款Zenzanon-S系列鏡頭，由40mm至500mm均備。

尚有6×4.5的ETRS，6×6的SQ-Am及6×7的GS-1「多元化」系列相機供選擇。

總代理：富士攝影器材有限公司

香港聖彌德士古道220-248號至海工業中心八樓

電話：0-4998168

總代理：富士攝影器材有限公司
香港聖彌德士古道220-248號至海工業中心八樓
電話：0-4998168
姓名：_____
地址：_____



Designed and Produced by Inspiration Art Production Center



一書在手 豈止精神食糧



藝術叢書 無盡點綴人生



藝術推廣中心出版

郭良麗新事業有限公司附屬機構

Hasselblad
503CX



哈蘇相機新瑰寶 503CX 專業攝影師之最佳投資



哈蘇600系列中幅度單鏡反光相機投產30多年以來，一直備受全球專業及業餘攝影師所採用。哈蘇相機的超卓質素在地球上任何角落，甚至在太空，均表現得無懈可擊，傲視同儕。

哈蘇503CX相機秉承一貫優秀傳統，接合精益求精之先進設備；除擁有500系列的所有優點外，更配備嶄新功能，使攝影師的專業造詣無盡發揮。

哈蘇503CX之新設備計有：

- 嶄新之自動閃燈補光系統：能在菲林平面準確量度曝光值，以不同燈號顯示曝光量之正誤及閃燈是否充電足夠。
- 更明亮的對焦屏：高反差極亮對焦屏由超過700萬粒鏡狀晶體組成，較普通的對焦屏光亮兩倍。
- 機身內腔塗上PALPAS吸光劑：將觀景及曝光時機內的汎光量減至最低。

哈蘇503CX與原有的哈蘇配件及西德蔡司(ZEISS)鏡頭系列完全通用，符合專業攝影師的嚴格要求。

哈蘇產品均有原廠發出的世界性服務保證卡，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各哈蘇特約經銷商參觀選購。

哈蘇精美說明書備索，請填妥下列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

HASSELBLAD

總代理：石利洛洋行 SHRIRO (H.K.) LTD.
香港中環和記大廈2字樓 電話：5-245031

姓名：_____

地址：_____

503CX



A D I N D E X

永安祥百貨有限公司	SAMURA	封面
怡和商務拓展有限公司	CANON	封面表
萬能達(香港)有限公司	MINOLTA	1
達馬(香港)有限公司	SIGMA	2
通馬(香港)有限公司	SIGMA	3
愛克發·克華(香港)有限公司	AGFA	4
愛克發·克華(香港)有限公司	AGFA	5
太平洋行	RICOH	6
有利洋行	NIKON	7
惠達進出口有限公司	CHINON	8
富士攝影器材有限公司	BRONICA	9
藝術推廣中心		10
有利洋行	HASSELBLAD	11
柯尼卡(香港)有限公司	KONICA	14
有利洋行		15
捷成洋行	DURST	16
捷成洋行	STEINER	17
大昌洋行		18
大昌洋行		19
永安祥百貨有限公司	YASHICA	20
修司達東有限公司	CULLMANN	21
樂視錄影攝影		22
影藝社		22
明輝攝影器材有限公司	KEPCOR	23
恒利(香港)有限公司	VIVITAR	24
藝術推廣中心		26
藝術推廣中心		34
捷成洋行	PENTAX	封底表
興華(香港)有限公司	LEICA	封底

C O

名師專訪



阮義忠——照片的背後 / 張益平 27

本刊專訪



Minolta Dynax 7000i / 孫熾松 35

專題攝影
萬寶路小型賽車精英
/ Ringo Wan 50

香港政府核准註冊
刊例費及廣告費：商業廣告部 0095
商業廣告部 018 號
中環皇后大道中 118 號
郵政劃撥 126411 號

PUBLISHER
藝術推廣中心
(郭良蕙新事業有限公司附屬機構)
INTERNATIONAL ART PROMOTIONS CENTER
(a subsidiary of KUO LIANG HUI NEW
ENTERPRISE CO., LTD.)

EXECUTIVE EDITOR
孫熾松 LEON SUN
CONTRIBUTING WRITERS
CANADA: HENRY PANG
U.K.: TAT-MING YU
CLARENCE CHAN
H.K.: 張益平 廖子茂
吳少華 馮麗敏
蔡國強 吳天生
楊國強
U.S.A.: ALLAN CHANG

EDITORIAL DIRECTOR
孫哲元 K.Y. SUEN
EDITORIAL CO-ORDINATOR
陳麗文 ARIES CHAN
EDITORIAL ASSISTANTS
何麗超 L.H. JOA
林治安 SIMON LAM

ADVERTISING DEPARTMENT
ADVERTISING DIRECTOR
劉旭耀(旭耀) THOMAS LAU
ACCOUNT EXECUTIVE
盧雪文 TONY LO

DESIGNER
莊博仁 NORMAN CHUANG

ART DEPARTMENT
DESIGNER
林瑞蓮 JUDY LAM
PHOTOGRAPHER
鄭文威 TOMMY CHENG

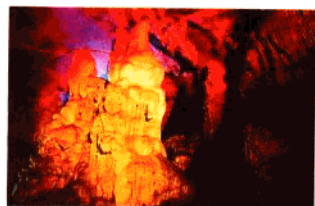
PRODUCTION DEPARTMENT
ARTISTS
陳福成 C.S. CHAN
徐黃 FION HSU

PROOF READERS
李玉明 MANDY LI
朱美玲 CHOG MEE LING

TYPESETTERS
馬夢予 PATRICK MA
黃愛麗 CAROL WONG
麥美玲 M.L. MAK
鄭儀芳 ZOE CHENG
李潔冰 PATHY LAI

GRAPHIC ARTS TECHNICIANS
高達生 JAMES KO
高達輝 Y.F. KO
陳偉漢 RAYMOND CHAN
郭嘉偉 K.W. KWOK
李偉傑 W.K. LEE
陳耀然 F.Y. CHAN

N T E N T S



七彩瑰麗的桂林溶洞

/ Ringo Wan

56

眼平・腰平・水平線下(之二)

/ 蔡子民

62

經驗之談

取勝的角度 / 林德豪

70

明銳感的錯覺 / 葉文亮

76

人物專訪



創造自然美的攝影者——李信

儒 / 楊一鳴

83

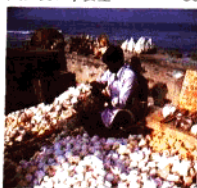
產品介紹

Domke 超級外景袋 / 李安生

89

旅遊攝影

自討苦吃的
旅程 / 謝家楨



90

讀者專欄

「相機世界」攝影比賽 / 編輯部

81

讀者信箱 / 編輯部

106

新產品

理光 R-600S 型手提攝錄機

25

/ 編輯部

錦囊最新 8mm 攝錄機 VM-

E70 / 富士攝影宣布其首部

變焦相機面世 / 電視影像圖

畫可以即影即有 / Iwata 的

Selby 35 "Musashi" TW 雙

焦式相機 / 葉文亮

94

Minolta AF-Tele Super 小型相

機 / 柯尼卡推出 Mr.640

35mm 相機 / 錦囊再有二支

EOS 自動對焦鏡頭面世

/ 李安生・葉文亮

96

賓得 Zoom 60-35mm 自動對焦

變焦相機 / 經濟型經已推出

/ 騎士牌 L4S EX 觀景式相

機 / Ebony 45S 4×5" 觀景

式相機 / Ebony 235 6×9cm

型 / 適馬為錦囊 EOS 單鏡反

光相機而設的自動對焦鏡頭

/ 葉文亮

萬美雅 RB 67 配件: PD 放大

式觀景器 RB / 圖麗自動對

焦神鏡 / 葉文亮

圈中動態

錦囊攝影會會訊 / 「柯達進軍奧

運大行動」第二期抽獎結果揭

曉 / 資料室

「藝康八八相機大展」展出奧運

指定相機 / 八八年度錦囊亞

洲攝影大賽 / 青協辦「青少年

中心透視眼」攝影比賽

/ 資料室

富士「黃金海岸」大抽獎揭曉 /

富士菲林獨家贊助「富士溫拿

樣出色」演唱會 / 資料室

還以顏色放異彩 / 富士本色二

十年 / 日本寫真技術新動向

'88 藝康攝影年鑑出版

/ 資料室

國際學生沙龍攝影比賽現正接

受報名 / 格蘭披治相機——

影攝佳戰士型 / 資料室・葉文亮

HEAD OFFICE

Suite 2604, Three Exchange Square, Central, Hong Kong.
TEL: 5-8683036(12 lines)

PRODUCTION DEPT.

907, Block A, Watson's Estate, 2-8, Watson Road,
North Point, Hong Kong.
TEL: 5-8060028(9 lines) FAX: 5-8060530

CHAIRMAN

劉良麗 GLORIA L.H. KUO

PRESIDENT / GENERAL MANAGER

張哲元 K.Y. SUEN

VICE GENERAL MANAGER

劉旭耀 / 加龍 THOMAS LAU

ADMINISTRATION MANAGER

陳廣志 K.C. CHAN

SECRETARY

陳彩霞 DILYS CHAN

GENERAL AFFAIRS SUPERVISOR

張錦華 SAMUEL CHEUNG

RECEPTIONIST

劉秀珍 VIENNA LAU

TAIPEI BRANCH OFFICE

108-124-9 CHUNG HSIAO E RD. 54, TAIPEI, R.O.C.

TEL: 02-7718146 / 02-7718147 FAX: 02-7789812

MANAGER

蔡俊康 MICHAEL TSAI

ACCOUNT EXECUTIVE SUPERVISOR

李麗華 TINA LEE

U.S.A. BRANCH OFFICE

1102, S. PINE ST., SAN GABRIEL, CA91776, U.S.A.

TEL: (818)287-3228

REPRESENTATIVE: SHIRLEY S.L. SUN

PRINTER

康樂網式印刷廠

香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心703・705室

電話: 5-628203 / 4 線 FAX: 5-659307

DISTRIBUTION AGENTS

香港總代理: 藝康圖書社

香港中區榮光道68號地下・電話: 5-449332

九龍彌敦道43號地下・電話: 3-858026

星馬代理: 新文化機構

新加坡萊佛士門牌21號・電話: 3352610

曼谷(泰國)代理: 廣成圖書公司

泰國曼谷華力路233號・電話: 2226573

澳門代理: 新鴻文具店

澳門羅利老馬路22號首・電話: 71281

其他地區代理:

倫敦: 聖實公司

倫敦: 香港文化出版社

芝加哥: 文華書局

波士頓: 中西公司

波士頓: 華美書局

紐約: 友聯圖書公司

紐約: 友方圖書公司

華盛頓: 王氏公司

三藩市: 興隆圖書公司

加拿大: 香港圖書公司

滿地可: 明星書店

滿地可: 華美書局

滿地可: 光明書店

檳城: 山太元公司

曼谷: 秋鴻源書社

印尼: 華源公司

亞庇: 新華圖書公司

吉隆坡: 華安書局

千禧: 中華公司

香港: 華安書局

香港食文化生監督徐金平

98

100

101

102

103

104

105



移形換影 疑幻似真

創作步驟:選擇單格5重曝光,先以自動閃燈拍攝人像及背景,再以變焦鏡及不用閃燈,拍攝4次不同角度的構圖。

大師級傑作

任由你創作



大師級全能自動相機

先進功能 盡集一身

最新KONICA Z-up 80全能自動相機,集所有先進功能於一身,令每一張照片均可成為大師級傑作,任何全自動相機勢難匹敵。其設計包括:40-80mm無限級變焦鏡·與變焦同步中置閃燈,

Konica Z-up 80

可自動補光及配合慢快門·1至1/500秒無限級快門速度·每格2至29次多重曝光每秒兩格連環快拍·自動背光補償·10秒至99小時定時拍攝·2秒至99小時定時

曝光·0.6米近距拍攝·可調校近視觀景器。

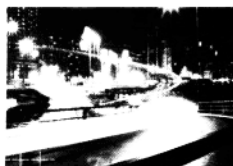
電腦指揮 操作簡易

KONICA Z-up 80由電腦指揮操作,機背置有合成資料顯示屏,只須按鈕選擇模式即可編排一切,創造大師級傑作易如反掌。



連環動作 一氣呵成

創作步驟:選擇單格6重曝光,連環曝光及自動閃燈補光,特別效果令你嘆為觀止。



迷人夜色 盡入眼簾

創作步驟:選擇單格多重曝光,自動定時拍攝,曝光時間長短及不用閃燈。



變焦拍攝 創造無限

創作步驟:利用40-80mm無限級變焦鏡,配合與變焦同步的中置閃燈,即可創作不同距離的照相。



Konica
彩色菲林及相機



柯尼卡香港有限公司 香港新鴻基中心1818室5-757288

'87/'88年度藝康國際攝影比賽總冠軍 法國 FRANÇOIS DEBEAUVAIS 攝 MONOSKI JUMP



NIKON PHOTO CONTEST INTERNATIONAL 1988/'89

藝康國際攝影比賽'88/'89
現已接受報名。

自1969年起，極負盛名的藝康國際攝影比賽，每年都提供機會給業餘和職業攝影好手作技術切磋。'87/'88年度來自63個國家近一萬位參加者所提供的43,000幀作品已於最近經評選委員會分別選出彩色、黑白及特別組的優勝作品。

今年這項世界性比賽共分三組：

彩色照片

黑白照片

水底攝影(彩色/黑白照片均可)

各組別優勝者除可分別獲得金、銀、銅牌外，更有機會獲獎金貴藝康攝影器材包括F 801自動對焦相機、F 3HP專業相機、NIKONOS V水底相機及其他鏡頭及配件等。

得獎者的傑作還會刊登於全球發行的《藝康國際攝影比賽年鑑》，讓各國攝影愛好者觀摩分享，永留紀念。函索報名表格可填妥下表寄香港郵箱181號或逕往中環和記大廈2樓石利洛洋行索取。

截止收件日期：1988年10月31日



藝康
奧林匹克運動會指定相機
漢城1988

Nikon

NIKON
PHOTO
CONTEST
INTERNATIONAL '88/'89

姓名：_____
地址：_____

NPC1

真正的攝影樂趣，莫過於親自將攝得的照片，以最佳放大效果呈現出來。意大利得士放大機，質素超羣，舉世讚譽，正是攝影發燒友恩物，全線產品款式多，用途廣，必有一款能迎合閣下所需：

AC 707彩色機/黑白機

- SFC 或 SBC 系統電子控制彩色密度，簡化操作程序。
- 變形調控，效果更理想。
- 備有 VARIOCOLOR 型號，適合以幻燈片放相用途。

M707彩色機

- 結構堅固，具高度彩色密度。
- 混色盒備有選擇掣鈕，可放不同尺寸底片，無須更換。

AC 650彩色黑白機

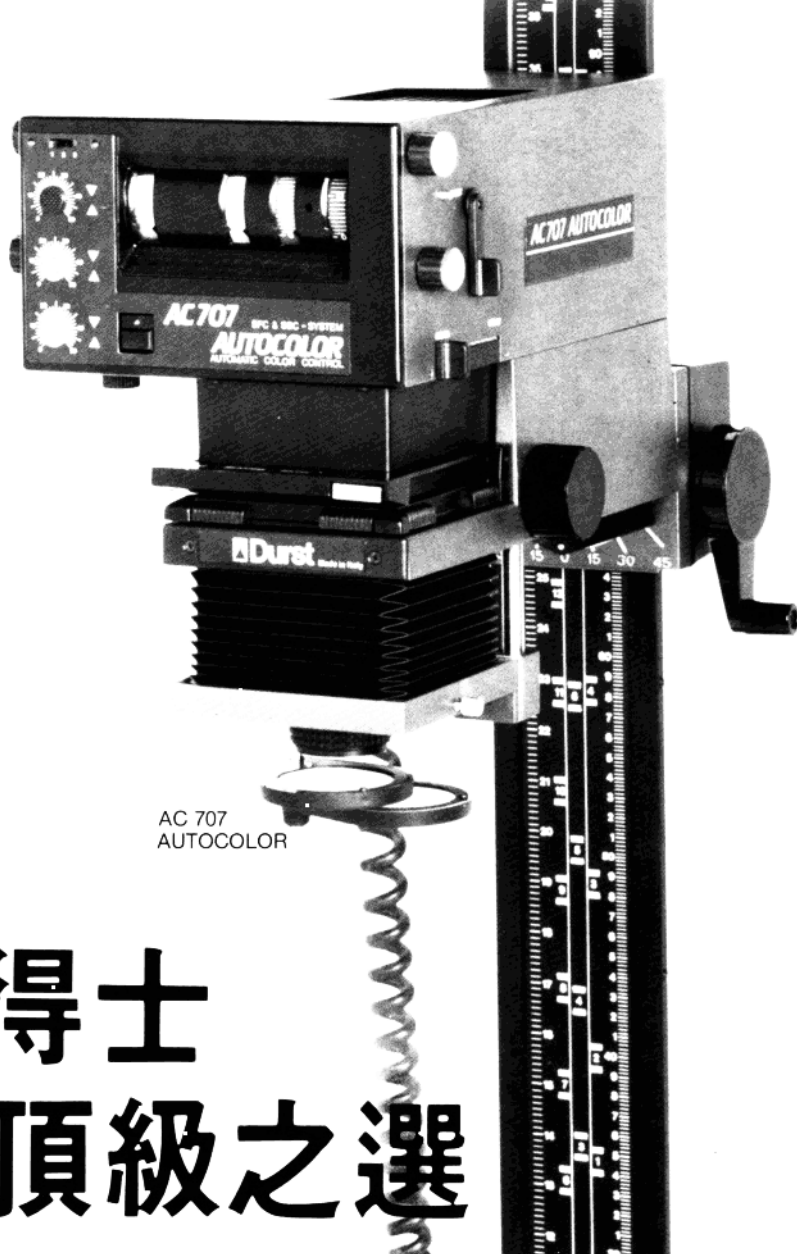
- 全自動控制曝光時間，免卻人手操作及計算等繁複程序。
- 全自動均衡色彩，令放大效果更完美。

M670彩色機/黑白機

- 可選配不同組件，以擴展更廣泛用途。
- 專業設計散射式光源系統，令彩色照片效果更理想。

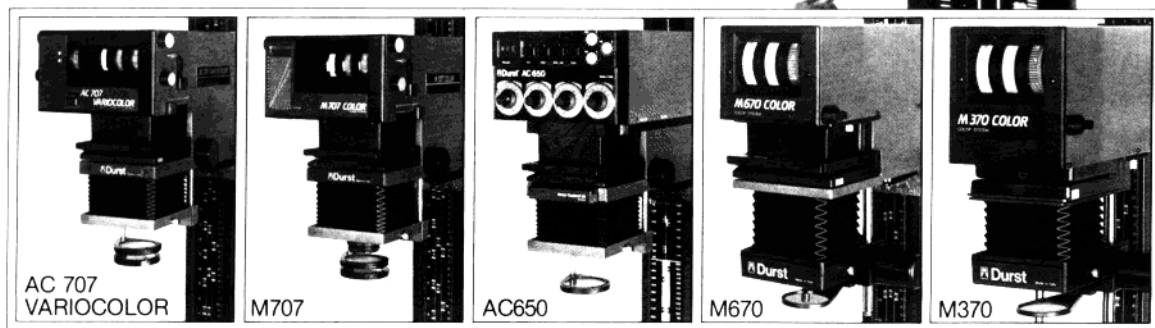
M370彩色機/黑白機

- 體積輕巧，操作簡易。
- 特強氫鹵燈，令彩片混合更理想，層次更分明。



AC 707
AUTOCOLOR

Durst得士 放大機頂級之選



Durst
得士放大系統

總代理：

捷成洋行

電話：5 8737901-4